



Distr.
GENERAL

A/53/275
18 August 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят третья сессия
Пункт 23 предварительной повестки дня*

СОТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
И КАРИБСКИМ СООБЩЕСТВОМ

Доклад Генерального секретаря

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ	1	3
II. КОНСУЛЬТАЦИИ И ОБМЕН ИНФОРМАЦИЕЙ	2 - 4	3
III. ИНФОРМАЦИЯ, ПОЛУЧЕННАЯ ОТ СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ	5 - 65	3
A. Секретариат Организации Объединенных Наций	6 - 18	4
B. Программа развития Организации Объединенных Наций	19 - 30	6
C. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде	31 - 34	9
D. Международная программа Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами	35 - 38	11
E. Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев	39	12

* A/53/150.

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Г. Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин	40 - 41	12
Г. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры	42 - 47	12
Н. Всемирный почтовый союз	48	14
И. Всемирный банк	49	14
У. Мировая продовольственная программа	50	14
К. Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна	51 - 65	14

І. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад представляется в соответствии с резолюцией A/51/16 Генеральной Ассамблеи от 11 ноября 1996 года, озаглавленной "Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Карибским сообществом", в которой Ассамблея, в частности, просила Генерального секретаря представить Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии доклад об осуществлении этой резолюции.

ІІ. КОНСУЛЬТАЦИИ И ОБМЕН ИНФОРМАЦИЕЙ

2. На первом общем совещании представителей Карибского сообщества (КАРИКОМ) и его ассоциированных учреждений и системы Организации Объединенных Наций, состоявшемся 27-28 мая 1997 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, оба генеральных секретаря сделали вступительные заявления. В ходе этого первого совещания Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций и генеральный секретарь КАРИКОМ подписали соглашение о сотрудничестве между этими двумя организациями. На совещании было отмечено, что между Организацией Объединенных Наций и КАРИКОМ уже налажено тесное сотрудничество. Вместе с тем совещание одобрило новые области возможного сотрудничества и отметило, что следует продолжить их изучение и расширение в пределах имеющихся финансовых и кадровых ресурсов. Доклад этого совещания, содержащий его выводы и рекомендации, был опубликован в качестве документа UN/CARICOM/GM1/1997/1.

3. 28 и 29 июля 1998 года генеральный секретарь КАРИКОМ присутствовал на третьем совещании представителей Организации Объединенных Наций и региональных организаций, которое было создано Генеральным секретарем для обсуждения практических и более эффективных путей сотрудничества в области предотвращения конфликтов. В своем вступительном заявлении Генеральный секретарь указал, что никогда ранее не было столь острой необходимости в расширении сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями и что им необходимо расширить свое сотрудничество в целях предупреждения опасных конфликтов.

4. По приглашению КАРИКОМ на 18-й и 19-й конференциях глав государств и правительств стран Карибского бассейна, состоявшихся на Ямайке и в Сент-Люсии в июле 1997 и 1998 годов, Организацию Объединенных Наций представляли соответственно заместитель Генерального секретаря по политическим вопросам и первый заместитель Генерального секретаря.

ІІІ. ИНФОРМАЦИЯ, ПОЛУЧЕННАЯ ОТ СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

5. В соответствии с просьбой Департамента по политическим вопросам главы учреждений, программ, департаментов и отделений системы Организации Объединенных Наций представили информацию, которая кратко излагается ниже.

А. Секретариат Организации Объединенных Наций

Департамент по политическим вопросам

6. Департамент по политическим вопросам является центром по координации сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями. В этом качестве Департамент координировал осуществление резолюции 51/16 Генеральной Ассамблеи, включая созыв первого общего совещания с участием представителей Карибского сообщества и его ассоциированных учреждений и представителей системы Организации Объединенных Наций и подготовку доклада Генерального секретаря Генеральной Ассамблее.

7. Департамент также отвечал за основную организацию третьего совещания представителей Организации Объединенных Наций и региональных организаций. На совещании были рассмотрены возможности для расширения взаимодействия и сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями в области предупреждения конфликтов в рамках Устава Организации Объединенных Наций и мандатов региональных организаций. Хотя и было отмечено, что ни одна модель сотрудничества не позволяет предусмотреть все возможности, был рассмотрен ряд форм сотрудничества с учетом нынешних сильных сторон и возможностей организаций.

8. В соответствии с резолюцией 49/141 Департамент направил вербальные ноты и письма главам всех компонентов системы Организации Объединенных Наций, в которых просил их определить в их соответствующих подразделениях сотрудников, ответственных за вопросы КАРИКОМ, которые будут координировать сотрудничество с КАРИКОМ в различных областях работы. Позднее Департамент подготовил и продолжает обновлять перечень координаторов Организации Объединенных Наций, который был препровожден КАРИКОМ в целях содействия более прагматическому и эффективному с точки зрения затрат сотрудничеству между обеими системами.

9. Департамент был представлен на конференции по проблемам управления, демократии и гражданского общества в Карибском сообществе, коспонсорами которой выступили Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), секретариат КАРИКОМ, Межамериканский банк развития, Организация американских государств (ОАГ) и Вест-Индский университет и которая состоялась в Крайст-Чёрч, Барбадос, 9–10 сентября 1997 года. Департамент был также приглашен в качестве наблюдателя на второе общее совещание ОАГ/КАРИКОМ, которое состоялось в штаб-квартире ОАГ, Вашингтон, О.К., 23 и 24 апреля 1998 года.

10. При выполнении своего мандата Департамент поддерживает тесные контакты с должностными лицами секретариата КАРИКОМ, постоянными представителями государств – членов КАРИКОМ и постоянным наблюдателем КАРИКОМ при Организации Объединенных Наций.

Управление служб внутреннего надзора

11. С 30 марта по 3 апреля 1998 года Управление организовало недельный брифинг и программу ознакомления с вопросами организации ее работы и функциями для главы управления надзора КАРИКОМ г-жи Маргарет Годсон-Филлипс. Десять сотрудников по надзору проводили отдельные и подробные беседы с г-жой Годсон-Филлипс по вопросам, в частности, методов и практики аудиторских проверок, контроля и оценки, применяемых Управлением в выполнении его повседневных функций по внутреннему надзору. Кроме того, Управление предоставило г-же Годсон-Филлипс ряд публикаций и других материалов – экземпляры правил и положений Организации Объединенных Наций о персонале и финансовых правил и положений, учебного пособия Организации Объединенных Наций по закупкам и т.д. – которые, как было указано,

будут использоваться в качестве основы для проверки адекватности аналогичных документов КАРИКОМ.

Департамент общественной информации

12. В ходе пятьдесят первой и пятьдесят второй сессий Генеральной Ассамблеи Департамент освещал заявления глав государств и правительств и министров иностранных дел стран региона в своей 15-минутной радиопрограмме "UN Caribbean Magazine" ("Журнал ООН по Карибскому региону") (на английском языке с адаптацией на голландский и франко-креольский языки), а также в разделах своей еженедельной информационной программы "Caribbean News Roundup" ("Краткие новости по Карибскому региону"). Он подготовил серии материалов в шести частях по вопросам морского права и провел интервью с заместителем Генерального секретаря Международного органа по морскому дну и секретарем Международного трибунала по морскому праву.

13. Были подготовлены две радиопрограммы, посвященные исключительно этим вопросам: "Сближение Карибского сообщества и Организации Объединенных Наций" и "Укрепление сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями в области предупреждения конфликтов – мнение генерального секретаря КАРИКОМ".

14. Департамент в различных средствах массовой информации, в частности в пресс-релизах, радиожурналах и специальных программах, освещал широкий спектр вопросов и мероприятий, касающихся Организации Объединенных Наций и КАРИКОМ. Некоторые из тем включали: подписание соглашения о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Карибским сообществом в мае 1997 года; выступление Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, в котором особо отмечалась "новая эра партнерства" между Организацией Объединенных Наций и КАРИКОМ, на совещании глав правительств стран Карибского бассейна, состоявшемся на Ямайке в июне 1997 года; региональный семинар по вопросам деколонизации, состоявшийся в Антигуа и Барбуде в мае 1997 года; обращение КАРИКОМ к Организации Объединенных Наций с просьбой об оказании поддержки в прекращении перевозки ядерных отходов через Карибское море; поддержка государствами – членами КАРИКОМ идеи создания Международного уголовного суда; призыв КАРИКОМ к международному сообществу о поддержке международной программы по тропическим лесам Иокрама; программа КАРИКОМ и Организации Объединенных Наций по расширению возможностей детей; мнения государств – членов КАРИКОМ по вопросам прав человека; участие первого заместителя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в конференции глав государств КАРИКОМ, состоявшейся в июле 1998 года; а также на церемониях празднования 25-й годовщины Чагуарамасского договора об учреждении КАРИКОМ и Карибского общего рынка в 1973 году.

15. Другие темы, которые подробно освещал Департамент, включали устойчивое развитие (меры по итогам Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств); программы искоренения нищеты (Карибское совещания министров стран – членов Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК) по вопросам искоренения нищеты); сотрудничество в области управления и развития; торговля и инвестиции (документальные фильмы, посвященные одиннадцатой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД XI) и роли ЭКЛАК); проблема наркотиков, распространения огнестрельного оружия и роста преступности в регионе.

16. В области библиотечного обслуживания и публикаций следует отметить следующие события. За рассматриваемый период Департамент расширил свою систему, связанную с региональной партнерской программой по передаче в дар и обмену библиотечных фондов, осуществляемой через

Библиотеку им. Дага Хаммаршельда. Кроме того, были приняты соответствующие меры для обеспечения того, чтобы КАРИКОМ регулярно получало документы и публикации Организации Объединенных Наций. В свою очередь Библиотека им. Дага Хаммаршельда также регулярно получает документы и публикации КАРИКОМ и индексирует их в своей базе данных документов (ЮНБИС/Horizon).

17. В январе 1999 года в Порт-оф-Спейне планируется провести практикум Библиотеки для сотрудников библиотек-депозитариев Организации Объединенных Наций в регионе по вопросам использования документов Организации Объединенных Наций.

18. В Ежегоднике Организации Объединенных Наций по-прежнему регулярно освещались события, касающиеся сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и КАРИКОМ, включая публикацию полных текстов резолюций, принятых Генеральной Ассамблеей по этому вопросу. В Хронике ООН публиковались материалы о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и КАРИКОМ в контексте освещения работы Генеральной Ассамблеи и других директивных органов. В выпуске № 3 за 1998 год опубликована статья, специально написанная для Хроники послом Антигуа и Барбуды Патриком Льюисом, посвященная замечаниям КАРИКОМ, высказанным на двадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи по проблеме незаконных наркотических средств.

В. Программа развития Организации Объединенных Наций

19. Сотрудничество между ПРООН и КАРИКОМ осуществляется главным образом по линии национальных страновых программ, региональной основы сотрудничества для Латинской Америки и Карибского бассейна (компонент КАРИКОМ) и Субрегиональной карибской многоостровной программы, которая поддерживает инициативы для стран Организации восточнокарибских государств (ОВКГ).

20. Основная направленность программ сотрудничества ПРООН определяется мандатами его Исполнительного совета, а также консультациями с национальными правительствами и соответствующими учреждениями, а именно секретариатами КАРИКОМ и ОВКГ. Программы ПРООН направлены прежде всего на тематические области искоренения нищеты, рационального использования окружающей среды, управления и развития, а также торговли и интеграции с уделением особого внимания гендерной проблематике во всех областях. Усилия, направленные на рационализацию и повышение целенаправленности программ, продолжаются с учетом необходимости оказания странам помощи в мобилизации внешних ресурсов для целей укрепления потенциала и развития. Кроме того, большее значение уделяется укреплению координации между партнерами в области развития и созданию стратегических союзов с другими двусторонними и многосторонними донорами.

21. Помимо традиционных программ технического сотрудничества Карибский регион также является бенефициаром других программ технического сотрудничества ПРООН. К их числу относятся Глобальный экологический фонд (ГЭФ) и программы мелких дотаций ГЭФ, Монреальский протокол, программа "Партнеры в области развития", программа "ЛАЙФ" и Фонд для инициативы по стратегиям искоренения нищеты. Кроме того, в стремлении повысить эффективность и результативность деятельности ПРООН в области технического сотрудничества организация предлагает в ближайшее время создать в карибском регионе субрегиональный фонд ресурсов, который будет иметь целью создание работающей в режиме "он-лайн" справочной системы, объединяющей учреждения и отдельных лиц, и предусматривающей изучение и передачу информации о "наилучшей практике", а также оказание основной технической консультативной

помощи по вопросам устойчивого развития людских ресурсов для страновых отделений, правительств и системы Организации Объединенных Наций в целом.

Последующие мероприятия по итогам глобальных конференций

22. В соответствии с мандатами и рекомендациями последних глобальных конференций, особенно в области искоренения нищеты и социального развития, ПРООН продолжает оказывать помощь правительствам стран Карибского бассейна в их усилиях по разработке и осуществлению национальных планов, стратегий и политики по искоренению нищеты. Инициатива по стратегиям искоренения нищеты обеспечила важнейшую поддержку для осуществления обязательств, принятых на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития. Основная поддержка была также оказана включенным в программу странам в целях вовлечения национальных партнеров в диалог по вопросам политики и организационной основы для облегчения бремени нищеты и проведения обследований и оценок по вопросам нищеты. Планируется также оказать помощь в осуществлении мероприятий, направленных на укрепление потенциала по выработке всеобъемлющего подхода к определению масштабов нищеты и осуществлению контроля в этой области помимо традиционных показателей дохода.

23. Что касается охраны и восстановления окружающей среды, то оказывается постоянная поддержка в области технического сотрудничества в целях укрепления потенциала территориального планирования и в осуществлении программ, обеспечивающих увязку рационального использования окружающей среды с деятельностью по искоренению нищеты. Кроме того, странам оказывается помощь в разработке скоординированных стратегий и политики для рационального использования природных ресурсов в соответствии с международными соглашениями, конвенциями, договоренностями и планами действий. Кроме того, страны КАРИКОМ получают поддержку в рамках программы ПРООН в области лесного хозяйства и связанного с биологическим разнообразием компонента ГЭФ в разработке стратегий устойчивого ведения лесного хозяйства и сохранения биологического разнообразия.

24. Вторая Конференция Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) явилась важнейшим фактором, побудившим страны карибского региона пересмотреть направление их подходов и политики в отношении развития населенных пунктов. ПРООН оказала стратегическую поддержку правительствам в разработке Плана действий Карибского региона в отношении населенных пунктов, который был одобрен в апреле 1997 года. В сотрудничестве с Центром Организации Объединенных Наций по населенным пунктам оказывается поддержка в разработке стратегий землепользования и рационального использования земельных ресурсов, а также охраны окружающей среды в Карибском регионе. В связи с уязвимостью региона перед стихийными бедствиями ПРООН в сотрудничестве, в частности, с Организацией американских государств (ОАГ) и Агентством международного развития Соединенных Штатов (ЮСАИД) продолжала оказывать поддержку Карибскому агентству по обеспечению готовности к стихийным бедствиям в целях совершенствования мер реагирования, мероприятий по ликвидации последствий и повышения готовности к стихийным бедствиям.

Техническое сотрудничество в области устойчивого развития

25. Специальному подразделению по техническому сотрудничеству между развивающимися странами в ПРООН было поручено заниматься вопросами последующих мер Организации по итогам Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств. Согласно этому мандату по осуществлению соответствующей программы технической помощи ПРООН подготовила перечень экспертов по малым островным развивающимся государствам. Кроме того, была завершена оценка потребностей, направленная на определение нужд региона в области

технического сотрудничества. В ближайшее время после продолжительной задержки будет решена задача содействия взаимодействию электронных сетей малых островных развивающихся государств под рубрикой SIDSNET. Эта сеть, в которой на начальном этапе основное внимание будет уделяться трем главам Программы действий по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств¹, в конечном итоге, как предполагается, охватит все вопросы Программы действий. Кроме того, ПРООН в настоящее время оказывает поддержку национальным и региональным организациям в рамках программы карибского региона "Потенциал на XXI век" в области разработки информационных страниц на Интернет и создания регионального узла по программе создания сетей по вопросам устойчивого развития для ускорения создания сетевой связи между этими организациями. Этот процесс осуществляется в сотрудничестве с Университетом Вест-индского центра по вопросам окружающей среды и развития, Карибской ассоциацией по охране окружающей среды и Управлением Ямайки по охране ресурсов, в частности.

26. В целях оказания более непосредственной помощи правительствам стран региона в укреплении их потенциала устойчивого развития ПРООН назначила Консультанта по вопросам устойчивого развития Карибского региона, который в настоящее время работает в страновом отделении в Тринидад и Тобаго. Главная функция Консультанта заключается в контролировании осуществления программы "Потенциал на XXI век", которая направлена на оказание помощи странам в укреплении их национальных потенциалов осуществления Повестки дня на XXI век, поддержку Программы действий и оказание основной технической и программной консультативной помощи правительствам стран – членов КАРИКОМ.

Торговля и интеграция

27. В области торговли и интеграции помощь ПРООН Карибскому региону приняла форму оказания поддержки КАРИКОМ. Конкретно была оказана помощь в создании единого рынка и экономики КАРИКОМ путем разработки надлежащей правовой основы и оказания последующей поддержки в деле их реализации на практике. Кроме того, на постоянной основе оказывается поддержка проведению широких консультаций и кампании общественной информации, которая направлена на укрепление консенсуса в отношении целей и потенциальных выгод экономической и торговой интеграции.

28. По мере того как КАРИКОМ углубляет свою собственную систему интеграции, возникают многочисленные параллельные процессы переговоров по вопросам торговли и экономики, требующие постоянной технической поддержки. ПРООН будет и далее оказывать помощь в укреплении переговорных позиций стран – членов КАРИКОМ в подготовке их собственных программ на торговых переговорах на глобальном уровне, на уровне полушария и региона. Кроме того, планируется оказать целевую поддержку для укрепления конкурентоспособности региона в производстве товаров и услуг, что будет способствовать его дальнейшей интеграции в мировую экономику.

Управление и развитие

29. ПРООН подготовила исследование по этой теме в стремлении стимулировать дискуссию и диалог по ряду проблем управления с учетом положения в Карибском регионе. В сентябре прошлого года ПРООН совместно с Межамериканским банком развития, ОАГ и секретариатом КАРИКОМ, в частности, выступила коспонсором Региональной конференции по проблемам управления, демократии и гражданского общества. В рамках оказываемой ПРООН помощи в области управления основное внимание в целом уделяется укреплению потенциала в области реформы государственного управления, укрепления избирательных процессов, поддержки расширению возможностей гражданских организаций и оказанию помощи странам, находящимся в

особом положении, включая ведущую роль в области координации усилий по мобилизации ресурсов на этапе восстановления. Кроме того, ПРООН оказала поддержку в осуществлении усилий по децентрализации, чтобы дать возможность населению принимать более деятельное участие в процессах управления и принятия решений, а также способствовать повышению его активности в разработке программ развития с учетом местных потребностей и приоритетов.

30. ПРООН намеревается более активно работать в сотрудничестве с неправительственными организациями, женскими и общинными организациями и будет способствовать обеспечению большего равенства полов в процедурах, структурах и функциях управления.

С. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде

31. ЮНЕП оказала секретариату КАРИКОМ поддержку в подготовке и созыве Карибского форума по морям, прошедшего в Тринидад и Тобаго 2-6 июня 1998 года в порядке празднования Года океана.

32. Перечисленные ниже проекты/мероприятия были или будут проведены в странах КАРИКОМ, хотя и без непосредственного участия КАРИКОМ:

а) сотрудничество с Организацией восточнокарибских государств в проведении практикума по осуществлению международных договоров и конвенций, состоявшегося в Сент-Китс и Невисе 23-26 июня 1998 года;

б) оказание помощи в ликвидации загрязнения из наземных источников в Пойнт-Лисас, Тринидад и Тобаго, в рамках проекта ЮНЕП по очищению сильно загрязненных заливов;

с) проектное предложение по планированию управления морской средой с уделением особого внимания экологическим вопросам и рыболовству, которое планируется осуществить в конце 1998 года. На начальном этапе этот проект может быть предпринят на Ямайке и в Тринидад и Тобаго;

д) осуществление проекта восстановления песчаных дюн в Ангилье с июня 1997 года по июль 1998 года в сотрудничестве с ОВКГ. Его цель заключается в восстановлении дюн в двух местах в Ангилье и повышении осведомленности общественности о процессах восстановления песчаных дюн и эрозии пляжей;

е) разработка национального плана восстановления поголовья черепах в Тринидад и Тобаго, который предусматривает деятельность по подготовке кадров и повышению осведомленности общественности;

ф) осуществление проекта повышения качества воды на западном побережье Сент-Люсии, который начался в июне 1997 года и окончился в июле 1998 года, в сотрудничестве с Карибским институтом санитарии окружающей среды. Цель заключается в оказании поддержки в повышении эффективности сооружений для очистки сточных вод для трех гостиниц;

г) разработка национальных планов восстановления поголовья ламантинов для Белиза и Тринидад и Тобаго;

h) мероприятия по контролю за состоянием коралловых рифов и поддержка морского заповедника в Сент-Люсии, запланированные на конец 1998 года;

i) оказание технической помощи Барбадосу, Ямайке и Тринидад и Тобаго в создании информационных систем на Интернете в целях укрепления потенциала обработки данных по природным ресурсам прибрежных районов и морской среды.

33. Всем странам – членам КАРИКОМ было предложено принять участие в следующих учебных мероприятиях:

a) обработка твердых отходов и сточных вод для индустрии туризма, Сент-Люсия, 2–9 февраля 1998 года;

b) обучение инструкторов по вопросам комплексного управления прибрежными районами для туризма, Ямайка, 9–20 февраля 1998 года;

c) комплексное управление прибрежными районами для туризма, Барбадос, 27–30 апреля 1998 года.

34. Следующие технические доклады будут направлены всем странам – членам КАРИКОМ:

a) региональный обзор наиболее рациональной практики управления гостиничным хозяйством и морскими заповедниками;

b) комплект материалов по вопросам рационального использования окружающей среды: издание для гостиниц, содержащее информацию о руководящих принципах по улучшению состояния окружающей среды;

c) справочник по экологическим ресурсам: методы, товары и услуги для совершенствования управления окружающей средой на туристических объектах;

d) Кодекс поведения для гостиниц: свод принципов, подобранных на основе различных программных документов;

e) региональный экологический план действий для туризма: основные меры для осуществления Повестки дня на XXI век в карибском регионе;

f) база данных по морским заповедникам в более широком регионе Карибского бассейна.

D. Международная программа Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами

35. МПКНСООН и КАРИКОМ укрепили свои связи в целях обеспечения региональной координации и сотрудничества в области контроля над наркотическими средствами.

36. КАРИКОМ по-прежнему является одним из основных партнеров МПКНСООН в карибском регионе в рамках деятельности по осуществлению Барбадосского плана действий, принятого на Региональном совещании по сотрудничеству и координации в области контроля над наркотическими средствами, Бриджтаун, Барбадос, 15–17 мая 1996 года. Обе организации информируют друг друга о своих мероприятиях и инициативах, связанных с контролем над наркотическими средствами. Помимо этого постоянного диалога КАРИКОМ приняло участие в совещаниях Целевой группы по контролю над наркотическими средствами, организованных Координационным механизмом карибского региона по контролю над наркотическими средствами в рамках МПКНСООН и состоявшихся в Бриджтауне, Барбадос, 20–24 октября 1997 года. КАРИКОМ

также было представлено на втором Региональном совещании по координации и сотрудничеству в области контроля над наркотическими средствами в карибском регионе, организованном МПКНСООН и проведенном в Санто-Доминго, Доминиканская Республика, 8-9 декабря 1997 года.

37. МПКНСООН и КАРИКОМ также взаимодействуют на уровне технического сотрудничества: МПКНСООН принимает участие и вносит финансовые взносы в учебный проект по вопросам здравоохранения и семейной жизни, осуществляемый КАРИКОМ совместно с другими учреждениями Организации Объединенных Наций, национальными правительствами и неправительственными организациями. Кроме того, КАРИКОМ принимает активное участие в планировании региональной системы эпидемиологического контроля для оценки и наблюдения за моделями и тенденциями в области злоупотребления наркотиками в карибском регионе, которая является проектом МПКНСООН, запланированным на вторую половину 1998 года.

38. Текущее сотрудничество между МПКНСООН и ассоциированными учреждениями КАРИКОМ продолжится в течение следующего года: Вест-индский университет в сотрудничестве с Карибским центром юридического института осуществляет финансируемую МПКНСООН учебную программу в области права, направленную на повышение эффективности судебного преследования и наказания преступлений незаконного оборота наркотиков и отмывания денег. Кроме того, МПКНСООН финансирует сертификационную программу изучения наркотической зависимости в Университете, осуществляемую Канадской корпорацией психиатрической помощи наркоманам и лицам с психическими расстройствами. 18 мая 1998 года Карибский банк развития и МПКНСООН подписали меморандум о взаимопонимании в целях укрепления принципа эффективного управления в карибском регионе в контексте их соответствующих мандатов.

Е. Верховный комиссар Организации Объединенных
Наций по делам беженцев

39. Хотя УВКБ не осуществляет каких-либо конкретных программ совместно с КАРИКОМ в двухгодичный период 1997-1998 годов, оно готово возобновить в ближайшем будущем диалог со своими партнерами в КАРИКОМ.

Ф. Международный учебный и научно-исследовательский
институт по улучшению положения женщин

40. В ходе двадцать второго совещания Постоянного комитета карибских специалистов по статистике (4-7 ноября 1997 года, Сент-Люсия), организованного КАРИКОМ, МУНИУЖ представил документ, озаглавленный "Учет неоплачиваемого труда в национальных счетах".

41. В ближайшие месяцы будут предприняты контакты с КАРИКОМ в целях изучения возможных областей сотрудничества, в частности в осуществлении тех учебных и научно-исследовательских программ Института, которые имеют отношение к карибскому региону.

Г. Организация Объединенных Наций по вопросам
образования, науки и культуры

42. ЮНЕСКО сотрудничает с секретариатом КАРИКОМ следующим образом:

а) ЮНЕСКО официально принимает участие в совещаниях министров КАРИКОМ, отвечающих за вопросы образования и культуры, которые в настоящее время проходят под эгидой Совета по гуманитарному и социальному развитию;

б) советник ЮНЕСКО по вопросам культуры работает в региональном Комитете культуры, который является форумом директоров КАРИКОМ по вопросам культуры, созданным секретариатом КАРИКОМ;

с) секретариат КАРИКОМ принимает самое активное участие в двусторонних консультациях Карибской системы по нововведениям в области просвещения в целях развития;

д) представители секретариата КАРИКОМ координировали подготовительное совещание (6-8 апреля 1998 года) для запланированного процесса консультаций ЮНЕСКО по вопросам Карибского бассейна, имеющего целью определить приоритетные потребности малых государств - членов карибского субрегиона в вопросах укрепления потенциала и развития с учетом интересов сохранения окружающей среды, проблем нищеты и маргинализации, миграции, молодежи, непропорциональной представленности мужчин и женщин, насилия в городах и злоупотребления наркотиками; а также определить пути, с помощью которых ЮНЕСКО смогла бы оказать помощь в удовлетворении этих потребностей в своих сферах компетенции;

е) КАРИКОМ приняло участие в качестве межправительственной организации в Генеральной конференции ЮНЕСКО.

43. ЮНЕСКО также тесно сотрудничает с КАРИКОМ в поддержке следующих программ и проектов КАРИКОМ:

а) 6 ноября 1997 года было подписано соглашение между ЮНЕСКО и КАРИКОМ по осуществлению стратегии развития людских ресурсов, согласованное главами правительств стран -

членов КАРИКОМ. Один из важнейших компонентов этой стратегии касается просвещения для взрослых и дальнейшего обучения молодежи, не охваченной школьным образованием, безработных и тех, кто нуждается в повышении квалификации, с тем чтобы иметь возможность работать с новыми технологиями;

b) ЮНЕСКО оказывает финансовую поддержку в проведении карибского фестиваля искусств (КАРИФЕСТА), который состоится в Сент-Китсе в августе 1999 года;

c) ЮНЕСКО также оказывает техническую и в некоторых случаях финансовую поддержку информационным агентствам, таким, как Карибский союз радио- и телевидения, Карибский институт средств массовой информации, Карибское информационное агентство, Карибская ассоциация работников средств массовой информации и неправительственным организациям средств массовой информации в регионе, которые сотрудничают с КАРИКОМ;

d) через свое отделение в Кингстоне ЮНЕСКО сотрудничает с Сообществом по вопросам просвещения и Вест-индским университетом в осуществлении финансируемой Сообществом программы по определению потребностей в преподавательском составе для дистанционного обучения;

e) отделение ЮНЕСКО в Кингстоне и Институт ЮНЕСКО по проблеме образования тесно сотрудничают с Карибским региональным советом по вопросам образования для взрослых, который признан министрами просвещения стран – членов КАРИКОМ в качестве регионального неправительственного консультативного органа по вопросам образования для взрослых;

f) Карибская система по вопросам нововведений в области просвещения для целей развития сотрудничает с КАРИКОМ в осуществлении ряда проектов, таких, как разработка учебных пособий по математике для начальной школы;

g) ЮНЕСКО поддерживает национальные проекты в странах – членах КАРИКОМ через посредство национальных комиссий, а также региональные проекты через секретариат КАРИКОМ. Она непосредственно поддерживает ряд проектов, осуществляемых совместно с рядом неправительственных организаций в субрегионе КАРИКОМ.

44. Подразделение КАРИКОМ по вопросам устойчивого развития проявило заинтересованность в том, чтобы учесть результаты проекта ассоциированных школ ЮНЕСКО по Карибскому морю в итогах Форума по Карибскому морю, который состоялся 3–6 июня 1998 года. Итоги этого Форума включают широкую повестку дня по Карибскому морю и элементы стратегии, охватывающей национальные и региональные инициативы и инициативы всего полушария, направленные на совершенствование управления полужамкнутым Карибским морем и его уязвимыми прибрежными и морскими ресурсами. Форум способствовал тому, что Карибское море получило международное признание в качестве особого района в контексте устойчивого развития.

45. Рекомендации Форума будут представлены соответствующим директивным органам КАРИКОМ, включая Конференцию глав правительств. В значительной мере они будут также включены в документ, который в соответствии с договоренностью министров иностранных дел стран – членов КАРИКОМ должен быть представлен специальной сессии Генеральной Ассамблеи в 1999 году, посвященной обзору хода осуществления Программы действий по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств¹.

46. Программа ЮНЕСКО по науке и технике в карибском регионе осуществляется в тесном сотрудничестве с секретариатом КАРИКОМ. Всеобъемлющая программа по применению науки и

техники в целях развития в карибском регионе, управляемая советником ЮНЕСКО по науке и технике для карибского региона, является совместным мероприятием ЮНЕСКО, ПРООН и секретариата КАРИКОМ.

47. Именно в рамках программы по науке и технике в 1996 году удалось добиться радикальных успехов в решении проблемы бактериальной пятнистости перца и помидоров на Барбадосе и в восточной части карибского региона. В рамках биотехнологического компонента этой программы в 1997 году исследователи из Вест-индского университета в университетском городке Кейв-Хилл добились значительных успехов на пути ликвидации антракноза ямса. В результате этого предполагается, что в Барбадосе удастся воссоздать элитный экспортный сорт белого лиссабонского ямса.

Н. Всемирный почтовый союз

48. Всемирный почтовый союз и КАРИКОМ всегда поддерживали тесные контакты, которые еще более активизировались с 1995 года с созданием должности регионального советника ВПС по карибскому субрегиону. Между региональным советником, почтовыми службами этого субрегиона и КАРИКОМ был проведен ряд координационных совещаний, в результате которых был создан Карибский почтовый союз.

И. Всемирный банк

49. Всемирный банк и КАРИКОМ сотрудничают в области создания основ экономической интеграции в карибском регионе. Главным форумом для такого сотрудничества является Карибская группа по сотрудничеству в области экономического развития, которая является консультативной группой под председательством Всемирного банка и объединяет англоговорящие страны карибского региона плюс Гаити и Доминиканскую Республику. КАРИКОМ является членом Руководящего комитета – координационного органа Карибской группы, который определяет ее региональную программу. КАРИКОМ вместе с Вест-индским университетом – это лишь два учреждения, охватывающих весь Карибский регион, которые представлены в Руководящем комитете.

Ј. Мировая продовольственная программа

50. Между МПП и КАРИКОМ не существует какого-либо официального соглашения о сотрудничестве, однако на страновом уровне осуществляется неофициальный обмен, включая проведение семинаров и практикумов.

К. Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна

51. В 1996, 1997 и 1998 годах субрегиональная штаб-квартира ЭКЛАК для карибского региона сотрудничала с секретариатом КАРИКОМ в решении ряда вопросов, касающихся его программы работы. Комитет по развитию сотрудничества в карибском регионе (ЭКЛАК/КСРКР) оказывает поддержку в многочисленных тематических областях.

Экономическое развитие

52. ЭКЛАК предоставила секретариату КАРИКОМ ряд документов для использования при подготовке справочных документов для совещания глав правительств стран – членов КАРИКОМ, таких, как резюме и обзоры экономических показателей в карибском регионе в 1995, 1996 и 1997 годах, а также основной доклад второго совещания Рабочей группы КАРИКОМ по странам,

находящимся в неблагоприятных условиях, организованного КАРИКОМ на Барбадосе 17 декабря 1997 года.

Вопросы торговли и финансов

53. Технический секретариат оказал поддержку в проведении первого совещания переговорной рабочей группы КАРИКОМ по вопросам зоны свободной торговли в Америке (ЗСТА), организованного секретариатом КАРИКОМ в Гайане 4–5 апреля 1997 года. Его представители также присутствовали на шестнадцатом Специальном совещании Совета министров КАРИКОМ, созданном в Гайане 24–27 июня 1996 года, и он будет и далее оказывать техническую поддержку в обсуждении вопросов ЗСТА.

Вопросы устойчивого развития окружающей среды

54. ЭКЛАК и КАРИКОМ получили совместный мандат Глобальной конференции 1994 года выполнять функции совместного временного секретариата по осуществлению Программы действий¹.

55. Предложение о создании совместного координационного механизма было одобрено Советом министров КАРИКОМ и представлено Европейскому союзу с просьбой о выделении внебюджетных средств.

56. Секретариат ЭКЛАК сотрудничал с КАРИКОМ и другими учреждениями в деле созыва Карибского совещания министров по Программе действий по устойчивому развитию малых островных государств карибского региона под девизом "Путь вперед", которое прошло на Барбадосе 10–14 ноября 1997 года.

Роль женщин в процессе развития и гендерные вопросы

57. Секретариат сотрудничал с ЮНИФЕМ и КАРИКОМ в проведении обзора гендерных вопросов в той части, в какой они касаются улучшения положения женщин в карибском регионе. Он также оказал поддержку в созыве совещания министров стран – членов КАРИКОМ, отвечающих за вопросы, касающиеся женщин, которое прошло в Порт-оф-Спейне, Тринидад и Тобаго, 28 ноября 1996 года.

58. Секретариат созвал специальный практикум по положению женщин и процессу принятия решений в Гайане 12 июня 1997 года. Он также оказал поддержку в созыве в Гайане 6–8 августа 1997 года встречи КАРИКОМ/ЭКЛАК/ЮНИФЕМ по итогам Пекинской конференции – Карибская субрегиональная конференция министров по подготовке к седьмой сессии Региональной конференции по вопросам включения женщин в процесс экономического и социального развития Латинской Америки и Карибского бассейна, для которой он подготовил доклад (LC/CAR/G.508).

Наука и техника

59. Секретариат через посредство Карибского совета по науке и технике (КСНТ) оказал помощь в подготовке глобальных и региональных конференций по науке и технике. ЭКЛАК/КСРКР через посредство КСНТ оказал техническую поддержку в проведении его национальной консультации по науке и технике и развитию людских ресурсов в пределах единого рынка КАРИКОМ.

60. Секретариат оказал основную поддержку в созыве и проведении подготовительного совещания КСНТ/КАРИКОМ для совещания министров стран полушария, отвечающих за вопросы науки и техники, которое состоялось в Гайане 10–12 марта 1996 года (LC/CAR/G.475, CCST/96/1).

61. Через посредство КСНТ в Гайане в сентябре 1996 года ЭКЛАК/КСРКР сотрудничали с секретариатом КАРИКОМ в ходе технической консультации по Боливийской встрече на высшем уровне, проведенной КАРИКОМ и Центром по окружающей среде и развитию Вест-индского университета. Секретариат ЭКЛАК также оказал помощь в созыве и проведении совещания КАРИКОМ по сельскому хозяйству, состоявшегося в Белизе 25–28 мая 1997 года. Сотрудники КАРИКОМ входят в группы планирования многих проектов КСНТ. ЭКЛАК/КСРКР через посредство КСНТ и в сотрудничестве с КАРИКОМ способствовали созданию сети прибрежных и океанических исследований. КАРИКОМ приняло участие в совещаниях Совместного комитета по планированию, проведенных на Виргинских островах Соединенных Штатов 2–3 апреля 1998 года, для пересмотра планов проведения учебного практикума по вопросам преподавания естественных наук и математики на уровне начальных школ.

Информация и статистика

62. Секретариат ЭКЛАК оказал помощь в проведении практикума по вопросам определения влияния информации на процесс принятия решений, организованного секретариатом КАРИКОМ в Гайане в апреле 1996 года. Он по-прежнему сотрудничает с КАРИКОМ и Карибским банком развития в осуществлении программы по Карибской региональной информационной системе. Он предложил оказать поддержку Консультативному комитету Карибской региональной информационной системы в созыве и проведении совещания Карибской региональной системы обмена информацией и опытом в области науки и техники, состоявшегося в Сент-Люсии в октябре 1996 года. Он также оказал помощь в созыве первого совещания старших информационных сотрудников карибских стран, организованного КАРИКОМ в Гайане 18–19 ноября 1996 года.

Народонаселение и развитие

63. Секретариат ЭКЛАК оказал техническую поддержку в проведении консультаций КАРИКОМ/ЮНИСЕФ по вопросам просвещения в области здравоохранения и семейной жизни, состоявшихся на Барбадосе в апреле 1996 года. Он также предоставил ресурсы для проведения региональной консультации КАРИКОМ по людским ресурсам, состоявшейся на Барбадосе 19–21 ноября 1996 года.

Учебные программы

64. ЭКЛАК оказала помощь КАРИКОМ в проведении дипломатического практикума высокого уровня под лозунгом "В преддверии 2000 года: перспективы и задачи КАРИКОМ". Он был организован секретариатом КАРИКОМ и посвящен задачам согласования региональной политики с глобальными тенденциями.

65. Кроме того, в течение рассматриваемого периода представители ЭКЛАК приняли участие в 10 совещаниях, организованных КАРИКОМ, и аналогичным образом представители КАРИКОМ приняли участие в 11 совещаниях, организованных ЭКЛАК/КСРКР.

Примечание

¹ Доклад Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, Барбадос, 26 апреля-6 мая 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.94.I.8), глава I, резолюция 1, приложение II.
